



1ST SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO  
61 ELIZABETH II, 2012

1<sup>re</sup> SESSION, 40<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
61 ELIZABETH II, 2012

## Bill 39

## Projet de loi 39

**An Act to amend  
the Education Act  
with respect to concussions**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'éducation  
en ce qui a trait  
aux commotions cérébrales**

**The Hon. L. Broten**  
Minister of Education

**L'honorable L. Broten**  
Ministre de l'Éducation

### Government Bill

### Projet de loi du gouvernement

1st Reading      March 6, 2012  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      6 mars 2012  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Education Act*. Part XIII.1 of the Act is renamed “Pupil Health” and a new section is added to it. The new section authorizes the Minister to make policies and guidelines respecting head injuries and concussions and sets out a list of matters that this power includes. The section requires boards to establish policies and guidelines respecting head injuries and concussions and requires boards to address the specified matters. The Minister is also given authority to make regulations about the same matters. The section describes when board employees or volunteers will not be liable in a civil proceeding for their acts or omissions.

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur l'éducation*. La partie XIII.1 de la Loi est renommée «Santé des élèves» et un nouvel article s'y ajoute. Le nouvel article autorise le ministre à établir des politiques et des lignes directrices relatives aux traumatismes crâniens et aux commotions cérébrales et énonce une liste des questions qu'englobe ce pouvoir. L'article exige que les conseils établissent des politiques et des lignes directrices sur ces mêmes sujets et qu'ils traitent des questions qui y sont précisées. Le ministre est aussi investi de l'autorité de prendre des règlements sur ces questions. Pour finir, l'article décrit les circonstances dans lesquelles les employés des conseils ou les bénévoles ne seront pas tenus responsables, dans une instance civile, d'un acte ou d'une omission.

**An Act to amend  
the Education Act  
with respect to concussions**

Note: This Act amends the *Education Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**1. The heading to Part XIII.1 of the *Education Act* is repealed and the following substituted:**

**PART XIII.1  
PUPIL HEALTH**

**2. The Act is amended by adding the following heading immediately before section 317:**

NUTRITIONAL STANDARDS

**3. Part XIII.1 of the Act is amended by adding the following section:**

CONCUSSIONS

**Minister's policies and guidelines**

**321.** (1) The Minister may establish and require boards to comply with policies and guidelines respecting head injuries and concussions in pupils, including policies and guidelines,

- (a) respecting the distribution of information to pupils, parents, guardians, board employees and volunteers about the prevention of head injuries, the identification of symptoms of concussions and the management of concussions;
- (b) respecting when a pupil who is suspected of having sustained a concussion is to be removed from or prevented from further participating in intramural or inter-school athletics or any part of the health and physical education curriculum;
- (c) respecting the return of a pupil who has or may have sustained a concussion to intramural or inter-school athletics or to any part of the health and physical education curriculum, or his or her return to learning;
- (d) respecting the responsibilities of board employees, classes of board employees, or other persons who

**Loi modifiant la  
Loi sur l'éducation  
en ce qui a trait  
aux commotions cérébrales**

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur l'éducation*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. Le titre de la partie XIII.1 de la *Loi sur l'éducation* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**PARTIE XIII.1  
SANTÉ DES ÉLÈVES**

**2. La Loi est modifiée par adjonction de l'intertitre suivant immédiatement avant l'article 317 :**

NORMES D'ALIMENTATION

**3. La partie XIII.1 de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

COMMOTIONS CÉRÉBRALES

**Politiques et lignes directrices du ministre**

**321.** (1) Le ministre peut établir des politiques et des lignes directrices relatives aux traumatismes crâniens et aux commotions cérébrales chez les élèves et exiger que les conseils s'y conforment, notamment des politiques et des lignes directrices :

- a) traitant de la diffusion de renseignements aux élèves, parents, tuteurs, employés des conseils et bénévoles sur la prévention des traumatismes crâniens, les moyens de reconnaître les symptômes de commotions cérébrales et la gestion de celles-ci;
- b) traitant des cas où un élève chez qui l'on soupçonne une commotion cérébrale doit être retiré d'activités sportives intrascolaires ou interscolaires ou de toute partie du programme-cadre d'éducation physique et santé, ou empêché de continuer à y participer;
- c) traitant du retour d'un élève ayant subi ou pouvant avoir subi une commotion cérébrale aux activités sportives intrascolaires ou interscolaires ou à toute partie du programme-cadre d'éducation physique et santé, ou de son retour à l'apprentissage;
- d) traitant des responsabilités des employés des conseils, de catégories d'entre eux ou d'autres per-

are involved in intramural or inter-school athletics or any part of the health and physical education curriculum in relation to the prevention of head injuries, the identification of symptoms of concussions and the management of concussions;

- (e) specifying other persons, in addition to board employees, who have responsibilities described in clause (d);
- (f) respecting any other matter that a board's policies and guidelines must address;
- (g) respecting any requirements that must be included in a board's policies and guidelines.

**Same**

(2) The Minister may specify in a policy or guideline established under subsection (1) a date or dates by which boards must establish policies or guidelines under subsection (3), or parts of them.

**Board's policies and guidelines**

(3) Every board shall establish policies and guidelines respecting head injuries and concussions in pupils, and the policies and guidelines must,

- (a) be consistent with the policies and guidelines established by the Minister under subsection (1) and with any regulations made under subsection (4); and
- (b) address the matters listed in clauses (1) (a) to (f) and include any requirements described in clause (1) (g).

**Minister's regulations**

(4) The Minister may make regulations governing all aspects of head injuries and concussions in pupils, including regulations relating to any matter listed in clauses (1) (a) to (e).

**General or particular**

(5) A regulation made under subsection (4) may be general or particular.

**Not regulations**

(6) Policies and guidelines established under this section are not regulations within the meaning of Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

**No liability if person acts reasonably and in good faith**

(7) A board employee or volunteer who is involved in intramural or inter-school athletics or any part of the health and physical education curriculum is not personally liable in a civil proceeding for an act or omission if the person acts reasonably in the circumstances, in good faith and in accordance with the Act, regulations and with any policies and guidelines made under this section.

sonnes qui jouent un rôle dans les activités sportives intrascolaires ou interscolaires ou dans toute partie du programme-cadre d'éducation physique et santé en ce qui concerne la prévention des traumatismes crâniens, les moyens de reconnaître les symptômes de commotions cérébrales et la gestion de celles-ci;

- e) précisant les autres personnes, outre les employés des conseils, qui ont les responsabilités visées à l'alinéa d);
- f) traitant des autres questions dont les politiques et lignes directrices des conseils doivent traiter;
- g) traitant des exigences que les politiques et lignes directrices des conseils doivent comporter.

**Idem**

(2) Le ministre peut préciser, dans une politique ou une ligne directrice établie en vertu du paragraphe (1), une ou plusieurs dates limites auxquelles les conseils doivent établir des politiques ou des lignes directrices en application du paragraphe (3), ou des parties de celles-ci.

**Politiques et lignes directrices du conseil**

(3) Chaque conseil établit des politiques et des lignes directrices relatives aux traumatismes crâniens et aux commotions cérébrales chez les élèves, lesquelles doivent :

- a) être compatibles avec celles qu'établit le ministre en vertu du paragraphe (1) et avec les règlements pris en vertu du paragraphe (4);
- b) traiter des questions énumérées aux alinéas (1) a) à f) et comporter les exigences visées à l'alinéa (1) g).

**Règlements du ministre**

(4) Le ministre peut, par règlement, régir tous les aspects des traumatismes crâniens et des commotions cérébrales chez les élèves, notamment traiter des questions énumérées aux alinéas (1) a) à e).

**Portée**

(5) Les règlements pris en vertu du paragraphe (4) peuvent avoir une portée générale ou particulière.

**Non des règlements**

(6) Les politiques et les lignes directrices établies en vertu du présent article ne sont pas des règlements au sens de la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

**Immunité : personne agissant raisonnablement et de bonne foi**

(7) Nul employé d'un conseil ou bénévole qui joue un rôle dans les activités sportives intrascolaires ou interscolaires ou dans toute partie du programme-cadre d'éducation physique et santé n'est pas tenu personnellement responsable, dans une instance civile, d'un acte ou d'une omission s'il agit raisonnablement dans les circonstances, de bonne foi et conformément à la loi, aux règlements et aux politiques et lignes directrices établies en vertu du présent article.

**Commencement**

**4. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Short title**

**5. The short title of this Act is the *Education Amendment Act (Concussions), 2012*.**

**Entrée en vigueur**

**4. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**Titre abrégé**

**5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2012 modifiant la Loi sur l'éducation (commotions cérébrales)*.**